No. 8806 THE CHINESE MAIL. No. 5, WYNDHAM STREET SEPTEMBER 12 1895

週年價銀五員
每月價銀半員
閏月加銀五毫

# 香港華字日報

新聞行情日派
星房虛昴停印
今日另出附張

光緒弍十壹年歲次乙未七月廿四日 禮拜四 第八千八百零六號

## 香港上海銀行

茲將香港滙豐銀行附貯銀両息價列下 計開
叁個月期過息弍厘半算
陸個月期過息叁厘半算
拾弍個月期過息肆厘算
香港一千八百九十五年
八月 一號 滙所
總司理人湯麻士□□啟

## 咸比輝亞火燭燕梳告白

（分局選寓）

敬者咸北輝亞燕梳公司開設多年專保岸上各屋宇貨舖貨物傢私等件無火燭之之虞倘有失慎賠償快捷規矩極善諸尊光顧請移玉步香港鴨蛋街門牌九號金元舖二樓內寓鄭和軒面商價甚相宜此佈
光緒十八年 十一月 廿三日 架利滑治謹啓

## 全安火燭保險公司告白

敬者本公司實備資本銀六十萬員專保屋宇貨倉家私貨物無火燭之虞所有保險章程做照英例辦理卜吉本月十一日開辦凡華商賜顧專用華文保票以便察核本公司寫字樓寓皇后大道西門牌第二號萬安保險公司內 諸尊光顧請到面議保價相宜此佈
光緒廿壹年 二月 初八日
總司理人周少岐謹啟

## 好藥膏處告白

敬者本堂開創在香港歷已四十餘載所煉之拔毒生肌珠珀藥膏崇治遠年近日損手爛腳及一切諸般癰疽瘡癧等症百試百驗誠外科之聖丹也蓋此方秘家傳藥求地道親自製煉并無揚傳出外今幸此膏通行日久海國馳名所辦往星架波及金山等埠俱由本堂裝好附寄并無委托別號近有無恥之徒冇效本堂藥膏希圖影射今特用登日報俻蒙 賜顧請移 玉或函至文武廟右街彭杏春堂字號採買免爲若輩所欺以汚本堂之名幸幸
每両價銀式錢四分 每盅價銀壹毫至三毫
如欲辦往外埠者請至本堂面議 另有屢驗婦科毓麟丸
光緒二十一年 五月 十八日 彭杏春堂子熙氏謹啟

## 些剌士燕梳分局選寓

敬者□囒打嘅士弗嘅的燕梳公司開設分局多年歷蒙 官商賜顧昭信快捷人所共知現分局遷寓文咸東街門牌廿號綿綸二樓諸君光顧請移玉到本寓與陳鶴山面商便安至于燕梳保費銀両須交到辦房着回圖章及簽字或交陳郁手收方爲妥也此佈
光緒二十年十月初九日
些剌士洋行買辦陳祐謹啟

## 宏遠堂紙局告白

敬者廣東機器製紙公司創辦西國機器製造中國紙張在粵東省城步地方開設紙廠歷辦數年所出紙張潔白精巧屢蒙 仕商光顧經已馳名近日滑售日廣第恐外洋 商賈涉採辦不便故今就近香港再托上環海傍南泰號內 何子貞翁代理分局事宜本局常有漂白潔净 象印五刀 松鶴印六刀 百鹿印六刀 雙鶴印本槽白紙 紅藍通行 頁川白紙 什色蠟箋信紙發行價極相宜諸君光顧請移至步
乙未年又五月初三日 粵東宏遠堂紙局謹啟

## 咸比打蘭士亞蘭的火燭保險燕梳公司告白

敬者咸北打蘭士亞嘅的火燭燕梳規極公平極快捷貫客賜顧請移玉步中環碑□洋行辦房黃培□議或請至上環文咸大街恒□銷內□玉泉圖商便是
光緒十二年 八月 初四日
代理人黃臣公司謹啓

## 香港中環正和堂

竊以韓康市隱不妨賣藥以懸壺桐君家居尙或序藥而成錄著藥不辨上品中品下品雖良醫難以奏功醫能察五氣五色五聲非良藥不能速效至於不求地道而以僞雜眞第曰膏丹而以賤冒貴其爲害尤有不忍明言者也本店情般普濟救無郭玉之能志切博施鮮之呂金之術爰設肆以貨藥惟利物而便人搜羅必盡良材童叟無非實價不圖射利有如蘇井流泉略取微資聊效董林栽杏
甲午十一月初十日 本堂主人陳賡如謹白

## 雲南腿發客

本號自辦正雲南腿并金華茶腿各欵火腿均有生熟署沽鎮江松花彭蛋價格相宜 請尊惠顧請到中環永吉街門牌八號新酒和面識是荷
三月十五 新酒和告白

## 順城內西山廟重修告白

敬者我大良城內 西山廟卜吉於本年閏五月內興工重修恐有棍徒僞造緣薄四處求簽爲此發佈各報專設號簿託各埠殷商代理如善信捐簽請交後開各號取回收單免被棍騙茲將代理各號芳名列左
一在省城大新街萬源具首飾玉器店 打銅街慎宏銀號 燈籠街宏福銀號 上環安發榮綢緞庄 天津招商局 上海元芳洋行 澳門康公廟前富綸正頭號 惠州水東街同福銀號 河南福塲大街晋隆盛木號 龍江彩霞路恕和絲號 佛山公正街天㝎金號 汾流街永安京布號 陳村舊墟晋豐鹹貨店 新墟永裕豐米埠 石岐沙崗墟中和綢緞店 江門新鄉街夏田機臘味號 西南荳源咸魚欄
光緒廿一年 閏五月 廿一日 順邑大良城內重修西山廟公所謹啟

## 吉地訪福主

此山由洞旗峰發龍回龍顧祖轉到本身左右分肋界清陰陽化出天葩文星結局應主奕世名臣不但封侯拜相已也丁有三萬人口富有千頃田糧果是識山者到眼即明矣 大地名白雲山洞旗峰小地名大橫樓穴名仙人蹻腳離省城廿五里許本山界內青草白地並無舊墳直上一十九丈中橫闊九丈下橫闊六丈三尺上一心窩穴下一肚臍穴任憑 福人擇取守山人范福壽住居百足嶺一問周知隨時可以引看

## 神妙風水吳潤民先生

寒家姓胡世居開平縣儒良里久欲在溪公洲新開村庄覓延地師將近百人不能決寔及辛卯歲敦請吳先生初縱落岸一眼注定點出祠堂村坊位旋齊舉創造新屋百餘間出入數千人迄今五年之久病患不侵水盜不犯實在奧妙順利萬言莫罄新祠算開闢第二之大新屋算沿海第一之多逐漸逐家添丁添喜萬事如意遂心算第一又第一因特佈告苦心於風水者愼勿輕忽錯過了擧勝開平縣溪公洲胡姓新村等公啟

## 聲明告白

啓者太平山鹿囉下街西約門牌第五十至五十二號英資樓羅合成堂頂受七月廿一日交易清楚以前所有欠到各號揭借會等項銀兩爲經手是問與新承受人羅合成堂無涉特此聲明以免後論
光緒廿一年七月廿一日
羅合成堂謹啟

## 告白

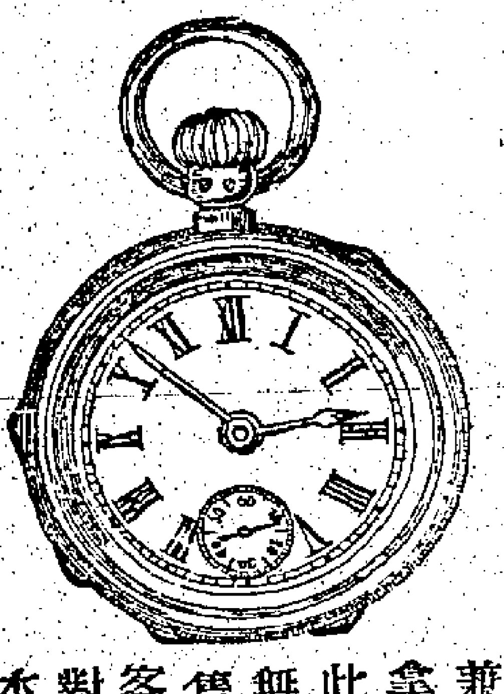
敬啓者本堂善擧兩粵并行東省則宜講 聖諭分設各鄉落講堂四十餘所並香港東華醫院保良公局當有發來男女難民均由本堂資遣回籍粵西則贈醫施洋痘開設義學施給棉衣其所費固已不貲惟善舉款端見則必行茲建新堂於靖海門外樂安街業已落成村思□開萬善一木難支但各籍埠本堂并無緣簿行近爲日下穪經聲託東華醫院與保良公局各紳董名爲勸捐所發緣簿無多皆各紳董經手的甚望樂助 諸君近則交與本堂否則送交香港東華醫院或保良公局代收即發收單以昭愼重便無虛僞等弊還來有等棍徒藉端假冒無所不爲謹此佈告愼勿爲其蠱惑是禱
乙未年 七月 初四日 兩粵廣仁善堂謹白

## 粵東省城三元宮道院告白

凡出家要知足守本份爲是因世事不古眞僞難分乃於光緒三年改爲光頂了髮變鬢裝以杜假冒本山名目也近年多有假冒變裝者竝有不肖而詠出山門者往往在外簽題煽騙等等茲特告白 十方君子明察幸勿聽信僞道蠱惑爲禱
乙未年 七月 十八日

## 上好金銀時鏢發售

乙未年 七月 初一日



啟者本行常有各新欵金殼排表及金脊頭表正夾板其馬表兼開面密面高華士表宜拿其馬表發售價極相宜此高華士表及宜拿表并無附搭別家尚由本行代售廿有餘載中外馳名貴客賜顧請移玉至大鐘樓對上雲咸街第一號門牌本行採買是荷
利地架行啟

## 聲明告白

敬啟者本堂但凡買貨銀口不論多少俱是即找清楚倘有別借經手是問概與本堂無涉特此聲明以免後論此佈
甲午年 十一月 十一日
皇后大道門牌一百零四號
正和堂主人陳賡如告

## 告白

啓者當邑余幹表祖傳外科妙術包醫蒂腫蠱脹兼治邪風鬼魔奇難雜症前在舊金山遠近馳名及亦堪埠遐邇知音今在香港𠇘典乍街第三號門牌順利店居住專以濟世存心貧者贈藥富者取回藥資凡各親朋請爲預知
光緒廿一年 七月 十二日 余幹表謹啟

## 眞僞宜分

啟者劉賢堯堂始創於江西省城迨後遷至粵垣在新荳欄其昌街南約開張改名賢讓堂原係劉譚兩姓合股發兌膏丹丸散於今十有餘年生意頗旺至前數年弟由城到港曾在東華醫院贈醫外科嗣後告退即在西營盤大笪地對面玲記二樓開設醫館賣藥醫症無不奏手成效此外並無分枝乃近日本港有無恥之徒冒稱戚友僞說得弟秘傳製造丸藥摺效弟所用之脈門血路童人板單依樣葫蘆以混魚目混珠似此無恥殊狗彘之不如特誌數言用告各商凡貴弟丸藥須細認板單方無貽誤此佈
光緒二十一年 七月 十八日 江西劉炳瑋謹啟

# 利歌柳楠嘉花露水

此花露水飽名退邇係用柳楠嘉花製成柳楠嘉花產自日本香冠羣卉故利歌公司由日採辦載回法京以秘法製成此水氣味清香比尋常花露水功勝十倍專治隆冬肌膚燥裂或生皮膚瘡癩各症兼可解蚊咬之毒閨閣青樓此水能使玉面添光嫩肌增潤筋絡壯健如遇時疫用以薰嗅堪保平安法京婦女每用以調和清水沐浴身體果見肌肉充盈芬芳揚溢身上丙發之氣及疥癩之疾一概消除即或偶患頭痛身體困倦揩拭此水亦覺精神倍長倘疾若失誠花露水中之極品也而其價廉而不昂其香醇而耐久雖一時之微而用之閱久方盡故人多喜用通商口岸各藥房皆有寄售諸君光顧請認招牌庶免魚目混珠之誤　此花露水乃法京巴黎斯城利歌公司製造托香港屈臣氏大藥房及各藥肆代售

RIGAUD'S
KANANGA WATER
OF JAPAN
A
NEW
Toilet Water
PREPARED
by
RIGAUD & Cie
parfumeurs
A
PARIS — FRANCE

Chinois Hong-Kong.

# 梁大保始創檜松戒烟餅

餅　標

創製木欄戒烟丸

夫木欄之功用大矣能救悮呑鴉片嘗天上皆知至用木欄製藥能戒洋煙則自余始也余本此道中人深恐此中之寶苦心追究知其能化烟毒與以上藥精益求精製爲小丸與本號中外馳名之戒烟餅通用兼行融皆佳妙無論引深引淺老壯咸宜均甚速効繼來多有假冒欺人者效我餅式究其用藥功效大不相同　貴客光顧切祈細認免悮此烟丸每引一分呑丸兩粒煙引一錢呑九十二粒漸次遞減廿天而引斷矣健飯康强永無後患按木棉乃中國之英雄樹也生於叢林之中亦必高出羣樹數丈然有數種惟善用者方得其妙爲小號另製便木棉解毒散倘有悮呑生鴉片及悮食各毒物請到代理各號取用可也○老舖在廣東省城十三行大街○一機在大南門內藩司前惠愛七約○香港高陞戲園側和隆號○和吉號○和記號○大生押○百步梯口聚財號○安昌號○正萬安○安昌棧○中環興隆街○昌泰油蔴地○廣利隆○澳門海安號○源安號○利安號○永安號

光緒二十年二月十六日　廿白齋梁天保謹啓

# 勞禮記號精製吧喇是油

啓者小號精做上好吧喇是油此油極爲得法油木如番油鋼如金向蒙諸尊光顧業已馳名中外今特格外減平以便客商採辦併有上等香好火酒發售如蒙賜顧請移玉至上環大笪地口街禮和祥老酒舖商酌便是

甲午年正月十九日　勞禮記謹啓

# 新出華英字典彙集選成發售

每部價銀肆元

蓋自中外通商以來華洋人士事洋務以逐利者固日臻衆矣但每苦其文字不同語言各異以致交涉貿易應酬問答彼此不通豈無遺憾耶久悉　少璁黃君致訂英文研究洋務無不推求盡善所著字典彙選集成之書雖僅一册不下萬言卷首華英字典全經載備卷末英語撮要亦已附齊即如客商問答華洋貨物稅則信札等種類繁多難盡詳述是書不特肄業英文者作爲初學之津梁即習洋務者亦當藉資以考證也乃用活字排印刻已告竣　每部擬價洋肆元正　將見是書一出必有不脛而走之勢耳　士商賜顧請到本號購取是荷特此佈聞

寄售處　粵城雙門底聖敎書樓　香港文武廟直街文裕堂　上海二馬路華彰洋貨店　上海三馬路格致書室　荷金山正埠祥機隆記

光緒廿一年　七月　初壹日　香港文武廟前萬卷樓書坊啓

# 聲明告白

啓者香港中市永昌隆菓菜欄西營盆永昌隆菓菜欄資本足用並無與人家揭借担保等項如有本號與別號交易揭借並担保等件是必要永昌隆李樹英的筆簽名方爲實據否即爲經手是問與本號無涉特此聲明以免後論

乙未年七月十六日　中市西營盆永昌隆仝啓

# 正呂宋烟發客

啓者小呂宋意未耶拿烟廠揀選地道上等烟葉製造各款星妹嘜仙花墨雙馬嘜呂宋烟經已馳名其雙馬嘜中更有二百庄白結度麵尤爲冠冕氣味香醇多蒙採客品題近有雜號二百庄煙假冒者貨偽心細察眞偽庶免魚目混珠由庚寅年特設一號在香港上環百步梯對面合盛隆發售以便　寶商採辦及承辦各廠呂宋煙款式太多貨眞價宜倘蒙賜顧請到本號面議是荷

正黃祥華如意油　頂上串炮寄賣

癸巳年　四月初十日　香港上環合盛隆謹啓

# 屈臣氏搽熱痱藥水誌畧

屈臣氏採選妙藥精製各項膏丸散藥油藥水馳名戒烟精粉發兌

此藥水清凉和解善消暑天熱痱之發於早晚洗淨身面抹乾後將藥水搽之以每日搽二三次爲度至於皮膚血熱等症亦宜照法搽之自然消退但此藥水止可搽用切勿亂服仍要　諸尊光顧請認龍𪓐伴塔招牌爲記庶不有悮

每罇價銀　大三錢六分　小壹錢八分

英京　粵城　福州　天津　香港　上海　佛山　小呂宋　屈臣氏謹識

# 專一代理發賣日本亞佳基煤告白

啓者日本亞佳基煤礦專托本行爲本港獨一代理發售其大細煤炭公道取價任買多寡各　貴客買炭祈爲認眞炭質以免別炭假冒亞佳基之名且該礦在日本埠並無法發別人俱付到港本行代售倘有私稱由日本買得亞佳基煤炭來港或運至省城轉賣者便是假冒欺人特此週知如蒙　賜顧請移　玉步是所切禱

光緒廿壹年　七月初十日　香港大酒店對門德記洋行啓

# 不可不知

華眞照相樓在香港中環街市對面開設有年樓上陳設雅潔男女合宜其中琴書劍佩園景花木無所不有袍褂譜服泰西裝飾僧尼道袍班中戲服女客外江時粧衫褲花裙大衲無一不備凡來賜顧者任由要什麼裝飾本樓既分文不加并擬每款多送一張以廣招徠本主人確能不惜資本時致新法既眞材實料精益求精如曬磁片牙片放大相與及一人照出數人之法俱極神妙令人喝采至於油相油畫無不精工價錢公道童叟無欺爲此佈　聞

光緒廿壹年二月十二日　華眞照相樓謹白

# 天寶堂告白

本堂製造三鞭酒方向來無傳授列人亦無分枝別店近聞竟有棍徒在香港棲搣假冒天寶堂三鞭酒發客茲令再加細查如有確據定即稟官究治各宜自重毋貽後悔

光緒二十年　元月　十五日

廣東省樂欄街天寶堂啓

# 屈臣氏發冷藥散

屈臣氏揀選妙藥精製各項膏丹丸散戒烟精粉藥油藥水發兌

此藥散善能祛散寒痰解邪熱專治一切感冒四時不正之氣以致外邪皮入腠裡成爲寒瘧暑瘧乍冷乍熱牽連頭痛口乾遍身抖顫四肢洸倦等症即或無病平人服之亦能滋補身體祛除痰熱最爲有益如患瘧疾者不拘寒多於熱熱多於寒均宜每日服此散三次每次以服六厘至分一二爲度用茶調服但瘧發之時候不宜服食須在未發之前既發之後服之可也如平人欲淸補身體者則每次用散式厘用茶或酒調服自然見效　諸尊光顧請認禀准用龍𪓐伴塔爲記則人不得冒效庶免有悮

每罇價銀　大七錢二分　中二錢六分　小一錢八分　七分二厘英

香港　粵城　上洋　福州　小呂宋　屈臣氏謹識

# 中外衆國保險有限公司告白

佈告各股東

啓者本公司第二十九屆股東聚會現定期於本月廿八號禮拜六正午十二點鐘在香港本公司總寫字樓舉行並閱值理人生意報章及計至四月三十號止之數目並議分派溢利事宜再者本公司轉股票册准由本月十五號起至廿八號止暫停轉換此佈

一千八百九十五年九月七號

奉値理人命司理人匡啓

# 聲明告白

啓者本公司自截收股份之後公議另製票摺隨將已前經發各號一律更換以昭劃一今將議正格式之股票息摺業已製就特此奉知請　各股東即憑前領票摺或收單到本公司更換以便存據嗣後所有本公司于本年七月十四日已前所發之股票息摺及收單均作廢紙合並聲明

光緒廿壹年　七月　廿二日

總理周超岳會理尤其洞謹啓　順德北水興利蠶子公司

# 遺失股票

啓者順德北水興利蠶子公司股份弟佔占壹股其股票係第十三號茲該股票息摺等已於本年四月間遺失至今神尋不着現已報明興利公司換回新股票息摺如有拾得該號舊股票息摺是爲廢紙特此聲明

乙未年　七月　念壹日　弟鄭玉書謹啓

# 煤炭發客

啓者本號自運日本各款煤炭發客其價甚相宜如貴客採買者請移玉步到中環海傍利源西街口廿五號門牌二樓面議是荷

乙未正月廿四日　榮源號謹啓

# 潘人和號

家製婦科毛鷄藥酒

此酒專治婦人産後肚痛感冒風寒偏身風癱頭面浮腫發寒發熱飲食不思四肢困倦或經期前後腹痛等症最宜飲此酒方即見效至血塊血積一飲此酒亦能銷化痊愈永無後患功難盡述又治男子風濕風癱筋骨疼痛手足攣拘半身不遂面黃腳腫氣動無力盜汗冷汗及小腸疝氣膀胱子大等症皆能取效如神此酒以鮮手鷄爲主用眞藥配製其方傳自異人屢試屢驗經救多人是男婦科妙品之聖藥也近見患此症者頗多故不敢家藏用以普濟存心特設在省城太平門外漿欄街潘人和號黄煙庄發售每兩取回鷄酒藥料本銀壁分正三萬

乙未年　三月　初五日　廣東省城潘人和號主人謹啓

# 粵東省黃祥華始創如意油各項丸散參茸玉桂發兌

本號祖傳始創萬應如意油歷蒙　士商賜顧中外馳名此方爲冊傳授別人近多無恥之徒用僞藥混充本堂如意油假冒招牌欵式悮人非淺茲於光緒二十年正月特用水印紙裝起便見以別眞僞而杜假冒

諸尊光顧請認眞黃祥華字號有水印爲記庶不致悮

萬應如意油　參茸固本丸　八寳紅靈丹　鹿茸三鞭酒

參茸衞生丸　婦科吉祥丸　神效萬應茶　參茸衞生酒

參茸寧神丸　百勝珍珠散　兒科回春丹　滋補白鳳酒

老舖在粵東佛山鎭文明里開張　一機在豆豉巷中約開張

一舖在省城大南門內雙門底開設　一機在太平門外漿欄街開設

光緒二十年　正月　十九日　粵東省佛黃祥華謹佈

# 瑞昌號告白

本號精製生雪梨生茅根各色酒膠向來不惜工本叨蒙中外諸公信愛久以馳名近有無恥之徒假冒小店招牌以僞亂眞茲於光緒十八年六月份洲換各色招紙並無分枝別處仕商賜顧請認粵東省揚仁南瑞昌號老酒庄庶不致悮

光緒二十年元月十五日　瑞昌號謹啓

# 絲絹通心鋼骨遮

啓者本行有法京上慕仁埠常到來時款等新式斜紋絲絹通心鋼骨洋遮出售如貴客欲採辦者請至本行辦房面議或定或買均從便揀但欲看之遮辦何欵台式悅意與及何欵遮柄遮骨照樣到來亦可定必由快船寄來依期交客應沽無悮　價甚相宜此佈

孖地行謹啓

上召見樞臣大司農而加詰問少宰不服曉曉與辯向例樞臣入對須俟　皇上言訖始鞠躬趨出是日　皇上未降玉音少宰悻悻而出即請假十日汪柳門少宰力勸其銷假視事少宰不允是以滿之後遂奉此　旨也以上皆京友來信語如果屬確則處陛之都俞吁咈不及於今日見之哉○船遭巨風　鐵行公司輪船威倫拿日昨由長崎返港途次頓遭巨風貨伯揚威洪濤怒吼將船面所有各物盡掃無遺船內艙板如摧枯拉朽艙地斷蓬輪大副當此颶風怒發時即率船上人役料量一切竟被什物擊傷頭顱手面有割殊甚抵埠後舁往醫院調治幸無性命之虞○分派贏餘　前報省港澳輪船公司股東以該公司贏積項過多擬每股分派五元一節茲聞該公司總理意欲首肯擬將不日開派輪船獲利甚厚即此可見極櫃○售兩艘船　前錄德國輪船快得利由日本往滬逾期未至茲悉該輪已沽與日本價銀一萬五百磅○鐵行公司輪船內奄及爲倭所贓故此次不之孟米而之日本職是之故

威海魚書　中日合約第八條訂日本派兵若干名駐紮威海衛俟照款交清後撤回聞月初東海關道劉峯林觀察派委彭禹亭大令承辦威海紳士王尉農司馬帶領翻譯等到威與日本委員陸軍大尉水島辰男商辦劃界駐兵事宜日員先言我兵由來一百八十三名因在旅順恐染疫病故約一禮拜之內均可盡到請速騰挪民屋以備駐紮彭大令告以和約內並無兵駐民房之說且李中堂來電與貴國派駐北京之林大臣所商日本軍隊駐威應先派員修營房祇請我地方官幫同照料日員言氣盛不可熟商竟於十二三等日派弁至威海城鄉內外各村莊逐一標記專佔民房雖有客屋及公所廟宇概屏不用當下百姓驚慌扶老攜幼望西遷避彭大令一面與日員辦理一面飛稟上憲轉達總理衙門奏奉　硃批仍着正任北洋大臣與日本公政府理論是月二十日相伊藤立將軍隊調離威海另派陸軍監臣岡田稻三郎擇地修蓋營房聞訂定劉公島各公所衙署駐兵一千名威海附近駐軍營甚離民地共駐兵五千名距威海二十餘里之麓島口治口鳥泉湯鳳林集又距十餘里之勞台等處共駐二千以爲放哨之兵現下劉公島日兵艦時來往者酬酒傷人貶價買物等事不一而足雖經彭大令迭向管帶理論許爲查辦然任倒唇焦舌敝難免掩耳盜鈴有膠州人張五者曾將劉公島營藏之魚雷槍炮私告日人取挖得邀寵任既而倚勢作威犯事纍纍仍爲日人所逐逃至俚島經地方官拿獲稟詳上憲聽候嚴辦此種賣國奸徒固不能倖逃法網然而張五其小焉者也錄威海來信○英艦行蹤　西歷八月二十七號溫州西人來信云英國兵艦名而倫扒者近日駛至歐江口外停泊離城三十英里調派小火輪船一艘駛進探看有無滋鬧之事行至半路忽遇暗石撞破船底以致沈擱船中各人鳧水上岸岸上華人取石擲之西人拾石還擲華人始一鬨而散後由而倫扒船上派帶械兵若至於輪船沉下之處爲之保護該船遂於一二日內修好駛回而倫扒仍開往他處

水機招股　張香帥自署任兩江總督後興利除害不特百廢具舉且向日所未聞未見之利今亦漸次創行金陵民人以其利源可收利便可得莫不歡聲雷動口碑載道也香帥與水利一事前已登報今聞其委員往上海招股承辦將見江甯戶口水到渠成自是不患泉之不清流之混濁也○擱淺餘譚　昨錄舊金山郵船畢路積駛至日本東京海口地角處擱淺一事續接來電報稱該郵船已將書信金銀等物卸運登岸至搭客則隨其意念所爲諒數日可以脫淺幷言擱淺之故係因日本海面十八九連日巨風飄忽洪濤擊撼力不可支所致云○巨風行徑　本港呂宋領事念二日接小呂宋來電言前所報之巨風今在孟利拿東方其行程甚緩似由東南次向西北而去二十三日又接來電言此巨風末徑入島已往他方云本港天文台二十二日下午佈啓謂呂宋島之南有風吹向西北倚西而行二十三早報風雨表低降風吹西北云

海關改章　津友函稱各省道員之缺至肥極美莫如海關鑽營者以是專心致志不惜苟苴奔競苟能一旦到手則此生吃着不盡矣查海關缺最上者厥維江海關次則鳳凰城之東海關津門之海關道皆歲入甚豐爲數則每年二三十萬兩不等報稱大部不過十之三四舊定例向微包解發餘多而解數少大可飽厥私囊也現聞此次計部籌餉無微不至早知各關道包解之弊大妨國課擬陳奏大廷將各海關之向微包解者通改爲儘收儘解俟定議後一律行知各直省照辦但興一利必有一弊未卜能不病於國不病於商否○開紡織局　道路傳言津沽洋行擬在本港創興紡織局設機二千五百張未知確否不聞公司丞有此志祗招股一節恐非易易也○俄人限艙　西報云海參威俄官照會倭官謂後倭人由日本往海參威之船時人前往限艙位九尺立方准載一人不得逾額有干未便云

西信雜譯　天津西人來信云自唐山至山海關之鐵路其管車者爲西人誤開本月十七日有兵丁五十人將誤開擊傷其攙奪之由因此處車路平日有軍營中之武員及兵乘車往來每不出資一日有兵丁八十名坐在最後車中以待開行誤開揮之使去此輩倔強不依令之出錢慳吝又無從解誤開急欲動輪將最後車之挽鈎撥出使不相連後車遂不能動車路之旁觀者甚衆見此情形不禁譁然大笑兵丁更形忿怒因此竟將誤傷有此齟齬山海關一帶民心爲之震動按當用兵時武弁兵丁乘車往來自有車照爲憑驗明即准搭坐戰事既罷此例即除兵丁不諳定例遂致齟莽驟事於管車人無尤○又云前此海軍武弁水手等並不遣散有二千餘人留在天津水師學堂中將來北洋水師重行整頓需人需用此輩便可仍出效力也

來稿照登　茲將收到各位捐項芳名列　德忌利士辦房陳捐銀一百元　關燈川翁值事銀一百元　成記包店捐銀十元　生昌包店捐銀四十元　永同福洋參店捐銀三十元　萬安堂洋參店捐銀二十元　名利棧捐銀四十元　萬安和捐銀三十元　中華會館謹啟

## 聲明告白

啟者中環皇后大道門牌第一百二十八號正華興記餅食店內徐雲軒所占股份經已七月廿一日退股不做所有已前揭借會項皆項等一概歸正華興記股東支清楚此後不關退股人徐雲軒之事幷已前賒出賬目任由正華興記追收及正華興記生意盈虧一概與徐雲軒無涉特此聲明以免後論

光緒廿壹年　七月念三日

承股份人正華興記

退股份人徐雲軒　仝啟

## 安泰公司　分派花紅告白

謹啟者本公司自甲午年四月起至乙未年三月結止共爲週年今議於八月十日將是年滿項撥出分派花紅所賜顧生意者不論本埠外埠除已扣現及低收價者不得派花紅外其照常交價者每百員送回花紅銀二十員有欠到本公司帳項新早日交清如不交清不能領取花紅其於是年帳項已清者請將收保貲實數列單到來俾核實後填註憑單照洪居時將單到本公司寫字樓收取若不列單到來本公司即按數簿照算送派或有錯漏無得追補特此佈聞

光緒念壹年七月廿日安泰保險有限公司何崑山啟

## 集益棧有銀出揭告白

啟者本棧常有銀出揭息甚相宜如合意者請到永樂街門牌第壹百號均和隆面議便妥

乙未年　七月　廿一日

香港集益棧啟

## 得利爲煤炭發售

啟者本號自運日本得利馬亞佳及礦煤曾蒙督匣各機器師鑑驗此煤甚佳諸客有唐番會社礦煤炭又有新到另巴利炭發客　貴客探買者請至利源東街志本號面議是荷　啟

壬辰年正月初七日　志安號啟

## 天下罕有

自古風水徵驗歷代不乏傳人然今世求嚮應如　吳潤民先生者則天下罕有也　先生係江西萍鄉縣人前庚辰年爲令親陳燮榮明府家創建大門樓一座五十七日雙捷泮宮陳家迄今掇芹香食廩餼折丹桂文人振起又癸巳年爲羅純章家改一廚竈葬一山地羅要三十九歲無育不過數年連生四子發富巨萬又湖南醴陵縣黃己生者斷富於財而艱於嗣江湖術士技窮無驗其妻己三十七歲不育經　先生僅移一床改轉一廚門外伐除密竹數十株祇歷七年連產二子又爲寨舍建屋兩進改先祖塋一穴　先生預訣曰恭賀來年再發解元又登進士家兄印寅恭果領巳卯解元余領壬午鄉薦庚寅會試果成進士點主事分戶部貴州司先父諱燿以己未解元選癸亥翰林是叔姪解元而父子翰苑則不敢居也但初膺亥卯未科今則應寅午戌科及先父作城又蒙主選又皆吉慶以外臨覽各省福證不可筆罄至　先生之家一脈八代書香蟬聯有登科第正是先福自己而後作福於人無用贅述檢閱循環日報得悉游廣東爲東莞之蕭家增城之鍾家蓉山鰲村無不神奇噴報館題曰顯若神仙余直曰神仙而已然余等皆受厚福由樂爲稱道茲因特函商諸公共登報章俾天下有福人家咸知　吳公神奇云稔知在粵省大新街美珍全珍兩家玉器店又大新街和安里故萬昌信局均賓東交好必能詳知住址爾　湖北廣濟縣庚寅進士戶部主政劉嘉予仝湖南醴陵縣翰林院待詔黃巳生等公啟

## 濟安洋面保險有限公司告白

敬啟者本公司實備資本銀一百萬員專保內地外洋及來往中外國各港口岸輪船桅船并貨物無意外之虞所有保險章程做照英例辦理務臻妥善諸尊賜顧本港請移玉到本公司外埠則在代理人處投保是荷此佈

光緒二十一年七月初四日

承命司理人陳燦雲謹啟

## 續到　公車上書記

每本價銀叁毫

當中日和約十一欵全權大臣傳電至京舉國憂憤內之郎曹外之疆吏咸有爭論而救急扶危安內攘外驟然可起而行者則莫如公車聯上一書是書爲南海康長素先生主稿力言日前戰守之方他日富強之策可以塞和欵而拒外敵變新法而圖中興下筆一萬八千餘言聯名一千三百餘衆今雖和議已成而弊頓國政要不出此書之外月前本報曾將書稿錄登然不及十分之一凡選都鍊兵興藝育才種種變通新法均未之載前從有友人寄到全稿照石本千部託本館代售數日間即已購楚來遲者因無以應茲已第三次續寄至港然仍無多　諸君欲供快睹者請速行購取爲望

代寶處　省城沙基大街招商局　十七甫品經堂　華字日報館啟

## 前往海口海防埠

啟者本行有火船一只名香港准於七月廿六日下午七點啟行前往海口海防埠貴客附貨搭船者請至本行面議

乙未年七月廿四日　孖地洋行啟

## 前往海口北海埠

啟者本行有火船一只名富禮也准于七月廿四日下午七點開行往海口北海埠貴客附貨搭船者請到本行面議

乙未年七月廿四日　孖地洋行啟

## 火船前往安南埠

啓者本公司有火船一只名大毡拿卜期本月廿八日落貨至八月初二日開行前往安南埠貨客附貨搭船者請到本公司面議

七月廿四日　同記公司啟

## 前往上海天津埠

啟者本公司火船名怡生准期本月廿五日下午四點開行前往上海天津埠貴客附貨搭船者請到本公司面議

乙未年七月十六日　渣甸公司謹啓

## 往三孖冷泗厘歪

啟者本行有火船名飛林准期七月廿四天明啟行往三孖冷泗厘歪埠貴客附貨搭船者請到本公司面議

乙未年七月廿三日　太古洋行啟

## 往星架坡倫敦埠

啟者本行有火船名底澳減准于七月廿四日開行往星架坡倫敦埠貴客欲附貨搭船者請到本行面議水腳相宜此佈

乙未年七月初五日　太古洋行啟

## 往厦門星架坡等

啟者本行有快捷火船名漳福准于七月廿四日啟行前往厦門星架坡庇能等埠貴客欲搭船附貨者請至本行面議

乙未年七月廿一日　瑞昌榮謹啟

## 火船往星架坡等

啟者本公司有火船一隻名希路思准于七月廿五日正午開行前往馬孖路星架坡孟咪哥林步埠貴客附貨搭船者請至本公司面議是荷

七月廿一日　三菱協安公司啟

## 選錄京報

戶部謹　奏爲遵　旨議奏事署理兩江總督湖廣總督張之洞奏江省籌餉捐輸請仍照原定章程准獎實官一摺光緒二十一年閏五月二十二日奉　硃批戶部議奏欽此欽遵由軍機處抄交到部據原奏內稱准部咨紳富報効軍餉本與尋常報捐有間應查照前咨凡捐輸鉅萬者准照新海防例請獎並准移獎子弟如報効軍餉不及一萬兩之數應按籌餉新捐請獎等因當經轉行去後茲據江甯籌餉勸捐局司道詳稱上年海上用兵督臣劉坤一酌擬就地籌欵三條一爲官捐於加廣外再爲量力捐輸且有獨捐鉅欵者並准專摺奏明由部核給優獎一爲紳富捐如有捐銀至一萬兩以上者准奏請　特恩獎叙其在一萬兩以下者准照新海防例獎給實官虛銜　封典等項又蘇州就地籌欵案內紳士捐輸一項亦經聲明無論已仕未仕捐銀至一萬兩以上者奏請　特恩獎叙其在一萬兩以下者准照海防例獎給實官虛銜　封典兼准移獎子弟各等因均經奏奉　硃批經部覆准在案近來捐輸久成弩末各紳富經剴切示諭知有實官可獎尙能勸集成數稍濟餉需計自設局以來業將捐生應得獎叙按照新海防例分次造冊咨部奏准給照有案今奉部行嗣後收捐務須分別籌餉新捐及海防事例等因查向來貢監銜封本係常例所准近年海防鄭工等捐均係准獎實官即兩淮商捐亦尙獎給實職今官紳富商勸其捐助軍餉尤見急公好義與尋常不同例未便以捐資之多寡即分虛實之官職現在紳富捐欵已未獎者爲數甚鉅若不一律給獎實官何以示信紳民懇　恩敕部查照原定章程仍准獎給實官接續造冊咨部給獎等語臣等伏查現行事例各省減成收捐准獎實官者一爲新海防捐一爲火器新捐獎虛銜　封典不准獎實官者一爲山東等省之賑捐一爲籌餉新捐前因江西巡撫德馨將第一次籌餉新捐造冊送部既有實官復有虛銜監生而臣部奏查不符常經行知該撫嗣後收捐務須分別辦理並通行各直省查照在案茲據署理兩江總督張之洞奏請將江省籌餉捐輸仍照原定章程給獎實官等因查臣部上年議覆督臣劉坤一奏就地籌欵案內勸諭紳富捐資一條原准獎給實官准該省留用一半辦理防務但此項捐輸既出自江南紳富何以該省造送獎冊八旗滿蒙漢及各直省捐生俱有巨紳富捐資如願照新海防例請獎實官儘可歸新海防捐案內造報乃該省必另立籌餉捐輸名目者豈以新海防捐應令數解部籌餉捐輸可留用一半耳溯查咸豐年間籌餉例開各省分投設局減價招徠流弊不勝枚舉今雖不致有此但近數月來各省新海防捐收數均不踴躍而江南籌餉捐輸陸續報收計四十六萬有奇已捐未獎者尙不在內若不稍示限制不特新海防捐從此成虛設且該省將捐項留用一半部庫進欵必致有虧於度支殊有關繫臣等公同商酌籌論紳富捐貲本爲新海防之用現在和議已成此項捐輸自應酌量停止除紳富捐銀鉅萬仍准各該將軍督撫專摺奏請　恩施外其餘零星報効銀兩一律停收恭候　命下由臣部電知各直省遵照辦理至已捐未捐之欵准其仍照上年奏案獎給實官惟各省造送獎冊應於此次文到一月內出咨不得任意遲逾或率請展限致干駁詰所有臣等遵議緣由理合恭摺具陳伏乞　皇上聖鑒謹　奏

## 羊城新聞

憲示照登　督憲譚　撫憲馬　爲出示曉諭事照得本部堂部院於光緒廿一年五月初三日接到京電欽奉　上諭李秉衡奏山東昌邑縣蠹役劉占元平時貪毒狡猾兇暴素著去年秋間兵差過境該署縣張鴻熹備價飭令僱車該役聚衆刁難復向民間藉差訛詐小民受其轉噬不敢告發似此蠹役殃民殊爲地方之害業經李秉衡提訊正法以昭炯戒等語恐山東如此他省恐亦有不免著通飭各直省督撫隨時訪察如有蠹役殃民即着從嚴懲辦以除奸蠹而安良善欽此查蠹役藉案倚勢肆擾實足爲害鄉閭小民受其欺凌不敢逕行告發疊經嚴飭查禁在案現在欽奉　諭旨從嚴懲辦自應欽遵認眞訪察以除奸蠹而安良善除通飭各道府廳州縣遵照辦理外合行出示曉諭爲此示仰闔省人等知悉嗣後如有不法差役藉案恐嚇逞强索詐兇暴衆著殃及良民許即據實告發以憑拏到案審明嚴辦亦不得挾嫌誣告自干咎戾地方官尤不得縱容徇庇致干參處其各凜遵毋違特示

息事甯人　花梨行之互鬥也蠻觸相持事閱半載屢經官彈壓尙時伏禍機閱其肇釁之初該行以地近新城與油欄竹欄門相接曩即將行中起爭情形稟赴地方官稟報并投訴廣濟醫院欲求調處兩造各執一詞醫院紳董以桑梓情深排難解紛勉從其請曾經邀集兩行工首力爲勸解舌敝唇焦亦將允肯迨至前月十三日爲該行魯班先師誕期杯酒之間又復口角尋仇勢將用武醫院紳董等以院事紛繁此輩冥頑不靈置諸不理茲聞前任西關汛羅介卿守戎與五仙營李鶴琴守戎再出爲排勸以理折衷務期兩造持平不致受虧太甚前日兩守戎傳集兩造責以大義商訂行規花梨行中人亦願仰體官心恪遵諭誡從此棄干戈而敦行誼是亦地方之福矣○夜刼遙傳　城西爲水陸通津而十五甫逢源壹帶接壤冲塘新建街道更爲遼闊雖設有巡丁勇廠奈邏察難遍傳聞前夜逢源新街約內于魚更二羅有某住宅被賊匪撬開門戶乘勢擁入刧掠多贓翌晚鄰近之街亦有遭綠林豪客惠然肯來慫容室之手爲肢餒者詣是處塘畝納塡未成街段地如蟻野絕少閒擱而富戶巨家多作泉明之卜宅愷藏誨淫誰爲厲階當此候關新秋已猖獗如此若交冬令則風鶴奚堪有官守者宜如何整頓緝捕之方耶

匪未成擒　某著匪打家刧舍犯案纍纍經官購緝懸紅至七八百金詎被逍遙法外某甲與匪同鄉人也前夕偶到塘魚欄某寮與妓茶話忽從板隙窺鄰房見該匪方在榻吸烟焉遂起作線圖賞之心注目諦視果狀貌無疑乃抽身奔赴附近防營引勇圍捕不意匪已知機覷甲出門即狡如兎脫矣甲與勇到寮偵尋無踪徒手恨恨而返○火藥焚身　私販火藥本干例禁普濟橋腳某銅鐵店時有販出火藥碼子者亦禁之不勝禁也聞數日前該銅鐵店一伴取藥不細被火焚延幸儲藥不多不至毀及屋宇然已斃一伴及傷二伴矣焚斃之伴父母來店索取補賠銀五百員店東不敢張揚其事如數賠給始免告官而調醫兩伴亦費去百金破耗不少現街衆集廟理處責令該店不准再行私賣火藥防火藥牽連否則與官聽迻云○鄉勇擒盜　洲頭鄉在南海黃鼎司屬叢林深僻野徑多歧時有匪徒潛踪截搶行客衣物過此地者日暮人稀咸惴惴有戒心月之十七日有工作某甲負鋤獨行林際忽有兩匪從中躍出以鎗桿猛拍甲肩隨手掠布裝而去甲尾跟至田隴與時見村農數人在田耕作甲大聲喊搶村人聞警齊起喚拿二匪疾奔至河干飛水而遁岸上適有團防廠勇等急開槍擊之一匪被鎗傷斃其一驚惶失措亦被鄉勇鳧水追獲旋即送官究辦聞者皆爲快心謂鄉勇除盜擬於周處殺虎焉

幸歸全璧　二十一日西關第十甫某尼菴有人帶肩輿一乘在菴內起出少婦一人而去當時觀者塞途聲稱事後查悉婦年廿二歲平洲鄉人嫁同鄉某甲爲妻歸數載甲以家食維艱思作遠賈遂往新架坡依其親人有嚮入埠內荒山作礦工者魚沈雁杳家信難通雖白髮倚閭紅閨問卜均無暇計及矣婦常藉口歸甯不返夫家詎其母及兄以甲久客無踪必已淪亡異域恐女孤孀寂守無聊却青春遂誘婦來省欲圖再醮蓋借寓於菴以俟冰上人也幸天佑歸人數日前甲挾歸裝忽航海而返入門拜母喜動庭幃其母急遣人往親家接媳皆以虛詞搪塞甲母疑之入城其室亦不見其媳影形乃窮詰踪迹始言媳母挈其女出省探親故甲與母責其導至菴與婦偕返也故劍重逢不等樂昌之破鏡是一段團圓巧事然婦之母與兄恐無顏以對甲耳

## 中外新聞

### 論招商承辦船械機器局

外洋製造各藝均設公司由商家辦理與中國商而任官不同蓋泰西以商爲國本富商之尊重無殊於貴官一切大政商皆得與謀左傳陳懷公朝國人謀從吳楚子產對韓起曰先君與商人世有盟誓是猶有春秋遺風其電綫火輪舟車本爲行賈而設兵船火器皆以保衛商人故民樂爲之耕織煤鐵皆取資於機器富商大賈競出資財合力營造故貲易集而力易舉爲其有利於己也人情各謀其私其謀乃精陰符經曰天之至私用之至公蓋合百姓之私以成王者之公也中國官尊而商卑勢分懸絕氣則捍格而不相通彷造輪舟機器皆官任之而商民無與其事故勞而難成則未嘗與民同其利也其船廠機器局悉委之官辦乃任總辦之職者非諳習西學之人於洋文并未認識徒向上游幹得優差即視爲利藪且位置私人開銷巨欵虛糜國帑雖製造至十餘年而成效毫無伏讀六月二十一日　上諭前因給事中褚成博奏請招商承買各省船械機器等局當經諭令戶部議奏茲據奏稱中國製造機器等局不下八九處歷年耗費不貲一旦用兵仍須向外洋採購軍火平日工作不勤所製不精已可概見福建船廠歲需六十萬鐵甲兵艦仍未能自製湖北鎗砲煉鐵各局廠經營數載糜費已多未見明效如能仿照西例改歸商辦弊少利多等語製造船械實爲自强要圖中國原有局廠經營累歲所費不貲辦理并無大效亟應從速變計招商承辦方不致有名無實南洋各島暨新舊金山等處中國富商在彼僑寓者甚衆勸令集股必多樂從著邊寶泉譚鍾麟馬丕瑤遴派熟幹妥實之員迅赴各該處宣布朝廷意旨勸諭首事紳董等設法招徠該商人如果情願承辦或將舊有局廠令其納資認充或於官廠之外另集股本擇地建廠一切倣照西例商總其事官爲保護若商力稍有不足亦可借官欵維持其辦理章程應如何斟酌盡善以杜流弊之處即著該督撫等悉心妥籌詳請具奏欽此仰見　聖明洞燭時艱　廟謨集議周詳變通盡善凡爲疆臣官如何認眞整頓設法振興招商賈則開誠布公除賄賂而補偏救弊庶以上體　君心深固國本而循至富强也夫今日之天下固恃船砲以立國矣試就余游覽所及者姑舍船而論砲泰西各國各有製砲廠局然以德意志克鹿卜廠爲合地球第一大廠其地曰路生距柏林千餘里昔歲余在外洋曾駕火車往觀是地自爲一城居民六萬大半爲廠中工匠暨其眷屬人等居民男婦該廠得三之二城郭得之一廠中工作有一萬二千人分其數曰鑄鐵廠軋鋼廠壓鐵廠拉鐵廠劃鐵廠吹風鐵鎔鐵廠螺紋廠煤氣廠水廠其廠鋸琢磨則數十百處不能纏述各廠有總司有分司章程畫一規矩嚴肅機輪計三百餘架鐵錘重數萬斤別設公塾以教工匠子弟又有客寓以欵購砲來客不受其值其教養工徒招致流客不遺餘力矣廠主即名克鹿卜自居山中去柏林數里園林賢榮僕從如雲德君以伯爵賜之辭不受好客賓交喜吟詠年已七十雞圖以夫婦子媳四人聞二十三年前尙自工作今已富逾三千萬矣夫克鹿卜一鐵匠耳自精其業遂成富商有此利器而國家賴之以克敵制勝而富强所繫焉中國人才豈出西人之下特無鞭策之以驅千里耳今薄海臣民讀　上諭而感激趨公科股承商既得官爲保護力所未足則可借官欵維持知　朝廷卹商任商必斟酌章程俾盡善以杜流弊則承商踴應開煤開礦者相率而來且必有遣其子弟出洋肄業以造就成材者將來工藝不必事事僱用西人此所謂人情各謀其私其謀乃精誠合百姓之私以成王者之公也中國富强此一轉機固不必求諸僑居外洋富商已源源而至矣　獨立子

馬粉爲害　馬粉藥品原是阿芙蓉煉液練成西人用以入藥配用其性行走最速其用奏效無窮善用之則去病不善用之使病反增惟西醫能知其性并知其所用輕重之得宜若罔投以戒烟癮未有不使人多增一癮也爲害豈淺鮮哉本港前有華人以馬粉針入肉以戒鴉片之事迨爲港官查悉甚有害於人隨即示禁業已斷絕風淸乃事既張揚法亦流傳於外而愚民無故仍執以馬粉可戒烟之說藉此圖利蠱惑庸愚各省各埠地方官似宜爲民除害出示禁革誠是保民之一端也茲聞厦門英國領事去歲報查內有一欵言及馬粉藥料入廈門海口之事謂鴉片入口日漸減少推原其故聞因馬粉入口日增查有一月內竟有八百兩入口之多雖非盡用爲戒烟所用然如此暢消未始不因用以戒烟所致查廈門近日開設用馬粉戒烟之館盛行據西醫云針馬粉入肉比食烟之患益深有烟癮之人欲以馬粉戒烟不特烟不能戒且增此馬粉一癮爲害愈劇益傷身體且其人所用之針多是不潔更恐別生他患害及肌膚按以馬粉針入肉內以斷烟癮初時未嘗不可截斷不知日久弊生烟不能斷又增馬粉之癮豈非欲去其一害而反增爲二害耶有烟霞癖者盍自思之

臣鄰一德　月前恭讀　上諭恐徐少宰用儀退出軍機并毋庸在總理衙門行走當日即聞其被劾之故係因忿爭所致本館曾畧紀報端昨又得京友來函言少宰向在總理衙門辦事極形勤愼自入軍機稍孚輿望今歲議和之際尤叢嘗議嗣與翁大司農意見不協每多爭執近因借貸洋欵擬發密電大司農謂之曰此事出入甚鉅密碼恐有舛誤須再覆查方妥少宰答曰某在譯署十餘年從無貽誤區區電碼當不至此遂各散去旋爲張樵野少司馬所知亟將密碼細核則舛錯一兆兩因告之大司農會　皇